

A | R | C | H | I | T | E | T | T | U | R | A

mondo frames

La stagione agonistica 2009 segna il pieno rilancio dell'Autodromo Internazionale "Enzo e Dino Ferrari" di Imola, storico circuito situato al centro dell'Emilia Romagna.

Nato nei primi anni Cinquanta come tracciato "naturale" sulle colline attorno al fiume Santerno, il circuito ha ospitato prestigiose gare alle quali hanno partecipato i migliori piloti e le principali scuderie automobilistiche e motociclistiche a livello mondiale. Il circuito e le strutture annesse sono state oggetto di un piano di riqualificazione e di ammodernamento, iniziato nel novembre 2006 e conclusosi nel settembre 2007, curato dal noto architetto tedesco Hermann Tilke, specializzato nella realizzazione di circuiti automobilistici. Hanno fatto seguito ulteriori interventi, eseguiti a ritmo serrato durante i mesi estivi del 2008, che hanno riguardato la ridefinizione del layout dell'ingresso della pit-lane e l'ampliamento della via

di fuga della Curva Piratella, oltre alla riasfaltatura del tratto di tracciato compreso tra l'uscita dei box e la fine della curva del Tamburello.

Infine, agli inizi di luglio 2009, è stata completata la Nuova Variante Bassa, necessaria per rispondere ai requisiti omologativi richiesti dalla Federazione Motociclistica Internazionale.

La variante, atta a neutralizzare la lieve piega a destra caratteristica del tracciato per la auto, si colloca di fronte alla corsia dei box e apporta dal punto di vista sportivo un nuovo spunto di tecnicità, agonismo e spettacolo.

Grazie a questi lavori di ammodernamento del tracciato e delle strutture, gli edifici presentano una veste architettonica contemporanea, all'avanguardia dal punto di vista funzionale, e si distinguono per l'impiego di componenti tecnologicamente evoluti: spiccano i portoni Hörmann che delimitano l'ingresso ai box su entrambi i fronti, quello rivolto verso la pit-lane e quello affacciato sul paddock retrostante.

La nuova immagine del circuito è infatti affidata all'aspetto cromatico degli edifici, caratterizzati da superfici esterne dalle tonalità chiare punteggiate dai portoni sezionali Hörmann di colore rosso: i loro elevati livelli prestazionali, l'affidabilità e l'aspetto accattivante sono coerenti con le forme grintose dei bolidi da corsa.

OPERA:

Autodromo Internazionale "Enzo e Dino Ferrari", Imola (BO)

PORTONI SEZIONALI:

Hörmann SPU 40

PORTONI DA COMPETIZIONE

80 a cura della redazione ■ foto/photo: Archivio Hörmann

Racing doors

The 2009 competition season marks the re-launching of "Enzo e Dino Ferrari" International Racetrack in Imola, a historic racetrack in central Emilia Romagna. Opened in the early 'fifties as a "natural" racetrack route on the hills around the Santerno River, the circuit has seen prestigious competitions with the participation of the world's top drivers and most prominent automobile and motorcycle manufacturers. The racetrack and annexed facilities were redeveloped and modernised between November 2006 and September 2007 under the supervision of well-known German architect Hermann Tilke, a specialist in the construction of racing circuits.

This was followed by additional work in the summer of 2008 to redefine the layout of the entrance to the pit-lane and extend the escape route at the Piratella curve, as well as repaving the section between the box exit and the end of the Tamburello curve. Lastly, in the beginning of July 2009 the New Lower Variant was completed, necessary to meet the requirements for approval by the International Motorcycle Federation. The variant, which neutralises the racetrack's slight rightward curve, is across from the box lane and makes the track more technically advanced,

challenging and spectacular.

This work modernising the track's layout and structures gave the buildings a contemporary feel, in the vanguard in functional terms, employing technologically advanced components such as the Hörmann doors on the entrance to the garages on both sides, the side facing the pit-lane and the one overlooking the paddock at the back. The track's new image is defined by the colours of the buildings, with their outer surfaces in light hues punctuated by red Hörmann sectional doors: their high performance, dependability and attractive look are consistent with the sporty appearance of the race cars.

"Use of these professional products for the garages at Italy's most advanced racetrack demonstrates the doors' technological and aesthetic quality", explains Pierpaolo Gardella, General Manager of Formula Imola, the company that operates the Santerno racetrack. "Thanks to the partnership recently set up between "Enzo e Dino Ferrari" Racetrack and Hörmann for assistance and maintenance services, the safety and efficiency of the automobile and motorcycle racing facilities is further increased, benefitting the quality of the competitions and making them a more spectacular show".





"L'impiego dei prodotti professionali per i box del più moderno autodromo italiano testimoniano la qualità tecnologica e il livello estetico di questi portoni – spiega Pierpaolo Gardella, Direttore Generale della società Formula Imola che gestisce la pista del Santeramo.

Grazie alla partnership recentemente instaurata fra l'Autodromo "Enzo e Dino Ferrari" e Hörmann sotto il profilo dell'assistenza e della manutenzione, la sicurezza e l'efficienza delle strutture che accolgono le manifestazioni motoristiche risulteranno ulteriormente incrementate, a vantaggio dell'agonismo e dello spettacolo".

Sul lato pit-lane come sul fronte paddock dei box dell'Autodromo di Imola sono stati installati complessivamente 70 portoni sezionali Hörmann modello SPU 40, dotati di oblò e di porte pedonali queste ultime inserite con soglia ribassata o laterali, tipo NT60.

Dotati di ottima coibentazione termica, i portoni

SPU 40 sono estremamente resistenti e durevoli nel tempo.

La verniciatura esterna rossa, in tonalità RAL 3000 disponibile su richiesta, ricopre la superficie in acciaio zincato e il manto di protezione in poliestere ad alta adesività (in grado di proteggere contro gli agenti atmosferici); lo strato interno è schiumato in poliuretano espanso rigido privo di CFC.

Disponibili con dimensioni massime di 8.000mm (larghezza) per 7.000mm (altezza), i portoni SPU presentano le seguenti caratteristiche:

- resistenza al vento: Classe 3;
- impermeabilità all'acqua: Classe 3;
- permeabilità all'aria: Classe 2 (con porta pedonale: Classe 1);
- insonorizzazione: 22 dB;
- coibentazione termica secondo UNI EN 13241: 1,0 W/m²°K (con porta pedonale: 1,2 W/m²°K).

La motorizzazione è del tipo WA400 A445, completa di accessori ed equipaggiamenti di sicurezza.

Frames

81

maggio - giugno 2010

A total of 70 model SPU 40 Hörmann sectional doors were installed on the pit-lane side and the paddock side of the garages in the Imola racetrack, with windows and wicket doors added with a lowered threshold or to the side, as in the NT60. SPU 40 doors offer excellent thermal insulation, and are particularly resistant and long-lasting.

The red paint on the outside of the doors, in RAL 3000, a colour available on request, covers the galvanised steel surface and protective coat of highly adhesive polyester (providing protection against atmospheric agents); the inner layer is made of CFC-free expanded polyurethane rigid foam. Available in sizes of up to 8,000mm wide and 7,000mm high, SPU doors have the following technical properties:

- resistance to wind pressure: Class 3;
- water-tightness: Class 3;
- air permeability: Class 2; (with wicket door: Class 1);
- soundproofing: 22 dB;
- thermal insulation in accordance with UNI EN 13241: 1.0 W/m²°K (with wicket door: 1.2 W/m²°K).

WA400 A445 motor drive, complete with safety equipment and accessories.

